

SMELOLAL K'UXI LEK KUXULUTIK XCHI'UK 'UXI XU' TA JMAKTIK CHAMEL

Lengua: Tsotsil

Li muk'ta snailal talel kuxlejal ta yosalal mejico, ta xalbe ya'yejal skotol j-elovajeletik k'usi van ti ach' chanul chamele (COVID-19), xchi'uk ta xal k'u yu'un tsots sk'oplal ta jk'elbatik sventa mu jch'amtik li chamele.

¿K'USI VAN LI ACH' CHANUL CHAMELE?

Li ach' chanul chamele ja' jchop chanuletik chijipaj yu'un, ta jutuk k'alal to ta epal simal obal, te ta xich' ch'amel ta chonbolometik xchi'uk ta krixanoetik.

Li ach' chanul chamel taje oy bak'intik k'un no'ox ta xak' chamel ta krixanoetik.

¿K'U YELAN TA JCH'AMTIK LI CHAMELE?

Li ach' chanul chamel taje ta xjelav ta jujun krixanoetik.

Ta xjelav ta krixanoetik ta jutsujuk ya'lel simal k'alal chijjat'isaje, jech k'ucha'al k'alaluk chij-objobaje, ta tsakbail k'obil buch'u ipajem xae, jech k'alaluk oy yik'obal o xchanul chamel jk'obtik skoj k'usitik ta jpikantik xchi'uk mu'yuk to jpojojtik jk'obtik ta jpiktik ketik, jni'tik xchi'uk sbek' jsatik.



¿K'UXI XKILTIK K'ALALUK BUCH'U OY XCHAMELE?

Oy simal obal



Oy k'ok'



Oy k'ux jolil



Oy sik k'ok' ta bek'talil



Mu stak' lek chki'chtik ik'



Ti mi oy buch'u jech xchamel taje, sk'an chich' k'elel ta jpoxtavanej.

¿K'USI XU' TA MAKEL LI ACH' CHANUL CHAMELE?



Poko ak'ob ta jujulikel ta xapon, mo'oje ta spoxil smilobil chameletik oyuk 70%.



Mu xa tubajan. Ti mi oy spersail chava'ie, tuneso junuk pok', tik'o ta svolxail, chuko xchi'uk jipo ta k'a'ep; k'un to ne poko ak'ob.



Mu xapik asat, ani', ave xchi'uk sbek' asat k'alaluk mi oy yik'obal a k'obe.



Ch'ubao xchi'uk kuso lek ta xpoxil smilobil chamel sk'otol k'usitik xatunan ta na, snail abtel, ta yut raro, ta snailal tsobajel xchi'uk yantik. Jamaluk ochuk lek jtotik xchi'uk ik' ta ana.



Mi la ojobaj o mi la jats'isaje, mako ani' xchi'uk ave ta junuk pok', mo'oje ta xuk'umil ak'ob.



Ti mi oy simal obale sk'an mu xijlok' ta jnatik xchi'uk sk'an chka'rbatik ta ilel no'ox ta ora ta jpoxtavanej ti mi oy chamel jech k'ucha'al taje (epajem xa k'ok' ta 38° C, k'ux jolil, k'ux nuk'il, sts'ujet ya'lel jni'tik ta simal, xchi'uk yantik).

Sk'an mu jnopajbatik k'alaluk mi oy tey no'ox buch'u tsakal ta simal obale.

Lengua: Tsotsil Traducción: Eduardo Gómez Gómez

K'USITIK MA'UK JECH XCHI'UK K'USITIK SMELELIL

¿Mi stak' smak li ach' chanul chamel li bik'bil poxiletike?

MO'OJ

Li bik'bil poxiletike mu stak' ta jlajestik yu'un mu smak smil li ach' chanul chamele.

¿Mi stak' ta jk'elantik ta ora no'ox k'alaluk tsakbilutik xa ta ach' chanul chamele?

MO'OJ

Ja' no'ox stak' ta ilel ja' to mi laj yich' k'elel ta yilobil chameletik ta snailal jpoxtavanejetik.

¿Mi ta smak yu'un li ach' chanul chamel li julbil poxil sventa influenzae?

MO'OJ

Li julbil poxilal sventa influenzae, mu smak yu'un li ach' chanul chamele. Sk'an oyuk spoxilal stuk sventa chich' makel milil li ach' chanul chamle.

¿Mi ja' no'ox ta x-ipaj yu'un buch'utik moletik li ach' chanul chamele?

MO'OJ

Taje ta x-ipaj yu'un stelrel krixanoetik, pe ja' no'ox jech, ta x-ipaj yu'un xchi'uk ta stsatsaj xchamel ta buch'utik moletik xae.

K'UXI XU' TA JK'ELBATIK K'ALALUK OY TSOBAJEL O MI EPAL KRIXANOETIK

Ba'ye! (K'alaluk jutuk to jchameletik)

Mu'yuk bu chich' pajesel abtel tsobajel

Sk'an chich' tunesel spoxil smilobil chameletik ta yochebal abtel tsobajel.

Sk'an ta jna'tik bu oy yavilal poxiletik smakobil smilobil chanul chamel.

Sk'an ta jk'elbatik k'alaluk mi la jtsombatik k'ucha'al ono'ox jtaletike.

Xchibal (K'alal epajem xa jchameletike)

Ta xich' makel nailaletik bu xu' ta jchamtik li chamele

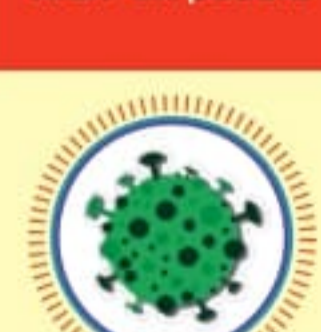
Sk'an chich' tunesel spoxil smilobil chameletik ta yochebal abtel tsobajel.

Sk'an ta jna'tik bu oy yavilal poxiletik smakobil smilobil chanul chamel.

Mu'yuk xa ep ta xich' pasel tsobajeletik, o'lol no'ox k'ucha'al ono'oxe.

Yoxibal (K'alal epajem xa tajmek li jchameletike)

Ta xich' pajtsanel li abtelaletike. Ta xich' pajtsanel skotol abtelaletik ta xich' ox pasele



Snailal: Sekretaria ndi salud

¿K'USI XU' TA JPASTIK K'ALAL MI OY XA JECH JCHAMELTIK TA ACH' CHANUL CHAMELE?

Sk'an ta jakbetik ya'yejal smelol ta snailal poxtael Inteligencia Epidemiológica Sanitaria.



Yilobil ta chinabil tak'in: ncov@dgepisalud.gob.mx



Ch'ojon tak'in: (55)5337 1845 o al (800) 004 4800



Página web:

CORONAVIRUS.GUANAJUATO.GOB.MX



Ch'ojon tak'in: 800 00 44 800 o al 800 62 72 583

PROCURADURÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE GUANAJUATO



SUBPROCURADURÍA A LEÓN 473.141.3064

SUBPROCURADURÍA B IRAPUATO 473.141.3059

SUBPROCURADURÍA C CELAYA 477.308.9230

SUBPROCURADURÍA D SAN MIGUEL DE ALLENDE 477.270.5462

SUBPROCURADURÍA E ACÁMBARO 461.227.0435